

ORD.: N° 1053 /

ANT.: 1) Resolución Exenta N° 170, de 21 de julio de 2006, de esta Superintendencia, que otorga permiso de operación para un casino de juego a la sociedad Gran Casino de Copiapó S.A.

2) Minuta de cierre de fiscalización de fecha 6 de marzo de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.

3) Reporte Interno de Fiscalización N° 30 de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.

4) Oficio Ordinario N° 459, de fecha 4 de abril de 2014, de esta Superintendencia.

5) Presentación de fecha 13 de mayo de 2014, de la sociedad Gran Casino de Copiapó S.A.

6) Memorándum N° 41 de 7 de julio de 2014, del Jefe de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.

7) Presentación de fecha 3 de junio de 2014, de esa sociedad operadora.

MAT: Formula cargos a la sociedad operadora Gran Casino de Copiapó S.A. por no ofrecer el servicio anexo cambio de moneda extranjera.

SANTIAGO, 13 AGO 2014

DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

**A : SR. LUIGI GIGLIO RIVEROS
GERENTE GENERAL
GRAN CASINO DE COPIAPÓ S.A.**

Los artículos 14, 36, 37 numeral 2 y 42 numerales 12 y 13 de la Ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, establecen que corresponde a este Servicio fiscalizar los servicios anexas que se presten en un casino de juego, según lo establezca el permiso de operación y las normas legales y reglamentarias cuyo cumplimiento se encuentra dentro de la esfera de atribuciones entregadas a esta Autoridad.

Al respecto y conforme a lo dispuesto en el artículo 3° letra d) de la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, se entiende por "Servicios Anexas: los servicios complementarios a la explotación de los

juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera” (el subrayado es nuestro). Pues bien, en virtud de los documentos identificados en los antecedentes 2), 3) y 4) de este oficio y según consta a esta Superintendencia, se han verificado los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Gran Casino de Copiapó S.A.

Al efecto, cabe tener presente que, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumpla con formular los siguientes cargos:

1. Los hechos.

- 1.1. Esta Superintendencia, mediante Resolución Exenta N° 170, citada en el antecedente 1), resolvió otorgar un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Copiapó a la sociedad Gran Casino de Copiapó S.A., en los términos señalados en dicha resolución, en conformidad con el proyecto presentado por esa sociedad ante esta Superintendencia y que le fuera autorizado por el Consejo Resolutivo de esta Autoridad Fiscalizadora según consta en el Acuerdo N° 2 del Acta del referido Consejo de la Región de Atacama, de fecha 10 de julio de 2006.

En dicha resolución exenta, en relación a los servicios anexos autorizados a esa sociedad operadora, se estableció lo siguiente:

“1.8.- Se autoriza la explotación de los siguientes servicios anexos complementarios a la explotación de los juegos del casino; servicio de restaurantes a través de un restaurante de aproximadamente 158 m² con capacidad para 80 personas, servicio de bar a través de un bar para 16 personas, sala de estar, servicio de cambio de moneda extranjera, salón de té y sala de eventos. Los servicios anexos deberán ser desarrollados en los términos expuestos en el proyecto presentado y de conformidad a lo expuesto en la Ley N° 19.995, sus Reglamentos y la normativa vigente de carácter general que rige tales instalaciones.

El operador podrá contratar con terceros la prestación de los servicios anexos, previa autorización de esta Superintendencia de conformidad a lo prescrito en el artículo 24 del Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego.”.

- 1.2. En esas circunstancias, conforme a los antecedentes precedentemente señalados, la sociedad operadora Gran Casino de Copiapó S.A., estaba obligada a explotar los servicios anexos autorizados, dentro de ellos, el de cambio de moneda extranjera.
- 1.3. Pues bien, esta Superintendencia, en conformidad a lo establecido en el Plan Operativo de Fiscalización para casinos de juego, y en ejercicio de sus facultades fiscalizadoras, específicamente aquellas contempladas en los artículos 14, 36, 37 numeral 2 y 42 numerales 12 y 13 de la citada Ley N° 19.995, llevó a cabo, entre los días 4 al 6 de marzo de 2014, ambas fechas inclusive, una fiscalización en las instalaciones del casino de juego explotado por esa sociedad operadora, para fiscalizar, entre otros ámbitos, la infraestructura del casino de juego, lo cual implicó efectuar una fiscalización de los servicios anexos autorizados a la sociedad Gran Casino de Copiapó S.A.

- 1.4. Como consecuencia de dichas acciones de fiscalización, en la Minuta de Cierre de Fiscalización referida en el antecedente 2), se consignó, en lo que respecta al servicio anexo de cambio de moneda extranjera, lo siguiente:

"No se utiliza el servicio de cambio de moneda extranjera, ya que no se efectúan cambios de ningún tipo de divisas".

- 1.5. Asimismo, en el Reporte Interno de Fiscalización señalado en el antecedente 3), se estableció el siguiente hallazgo al respecto:

"1.1. Servicios anexos

i. Se observa que la sociedad operadora no presta el servicio anexo de cambio de moneda extranjera no obstante tenerlo autorizado a través del permiso de operación.

- 1.6. En ese contexto, con fecha 4 de abril de 2014, esta Superintendencia dictó el Oficio Ordinario N°459, citado en el antecedente 4), mediante el cual informó a la sociedad Gran Casino de Copiapó S.A. el resultado de la fiscalización que se efectuó en las instalaciones del casino de juego explotado por dicha sociedad entre los días 4 y 6 de marzo de 2014, ambas fechas inclusive. En dicho oficio se le comunicó la observación contenida en el numeral 2.2.1) punto i) del mismo, que establece: *"Se observa que la sociedad operadora no presta el servicio anexo de cambio de moneda extranjera"*. Atendida dicha observación, se instruyó a esa sociedad operadora que informara *"...cuándo y con qué frecuencia se prestaba este servicio"*.

- 1.7. En respuesta al acto administrativo referido en el numeral precedente, mediante su presentación de fecha 13 de mayo de 2014 a que alude el antecedente 5), esa sociedad operadora indicó a este Organismo de Control en relación con la prestación del servicio anexo cambio de moneda extranjera, lo siguiente, a saber:

"Como pudo advertirse en la fiscalización realizada por esta SCJ entre los días 4 y 6 de marzo de 2014, este Servicio Anexo, que se previó al inicio de la operación, no está siendo explotado por la Compañía, aun cuando existe el espacio físico destinado para ello. Lo anterior se explica por la nula demanda que existe de este servicio, el cual no es requerido por el público que visita nuestras instalaciones.

En consecuencia, la Sociedad procederá a solicitar de inmediato, la reducción del número de servicios anexos autorizados, en el sentido de dejar de prestar el servicio anexo de cambio de moneda extranjera".

- 1.8. Finalmente, mediante presentación de fecha 3 de junio de 2014, referida en el antecedente 7), esa sociedad operadora solicitó a esta Superintendencia eliminar el servicio anexo de cambio de moneda extranjera.

2. Análisis de los hechos.

- 2.1. De los hechos descritos y de lo señalado por esa sociedad operadora en su presentación del antecedente 5), en cuanto a que *"... este Servicio Anexo [cambio de moneda extranjera], que se previó al inicio de la operación, no está siendo explotado por la Compañía, aun cuando existe el espacio físico destinado para ello"*, es posible sostener que al no ofrecerse el servicio anexo cambio de moneda extranjera en el casino de juego de Gran Casino de Copiapó S.A., la sociedad operadora estaría incumpliendo su obligación de prestar el referido servicio anexo.
- 2.2. En este orden de ideas, cabe tener presente que, tal como se indicó en la descripción de los hechos, esa sociedad operadora solamente con posterioridad a la fiscalización efectuada y a la notificación del acto administrativo mediante el cual se informaba el hallazgo detectado, lo que motiva el presente proceso sancionatorio, solicitó la eliminación del servicio anexo cambio de moneda extranjera.

3. Formulación de cargos.

- 3.1 De acuerdo al artículo 14 de la ley N° 19.995 y artículo 33 del Decreto Supremo N°287, del Ministerio de Hacienda, de 2005, corresponderá a la Superintendencia de Casinos

de Juego fiscalizar el cumplimiento de los requisitos que fijan la ley, los reglamentos y el permiso de operación en relación al funcionamiento de un casino de juegos y a la prestación de los servicios anexos.

En ese contexto, conforme a los hechos expuestos y, sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permitirían sostener que no se está ofreciendo el servicio anexo de cambio de moneda extranjera pese a que dicho servicio fue autorizado por esta Superintendencia al otorgarse el permiso de operación a Gran Casino de Copiapó S.A., lo que constituiría una infracción a lo dispuesto en el artículo 3° letra d) de la Ley N° 19.995, así como, en el artículo 6° del Decreto Supremo N°211, de 2005, del Ministerio de Hacienda, de los cuales se desprende que los servicios anexos autorizados deben ser ofrecidos por el operador del casino de juego.

3.2 En lo pertinente, dichas normas, así como las restantes que resultan aplicables, establecen lo siguiente:

a) Literal d) del artículo 3 de la Ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego.

Artículo 3.- Para los efectos de esta ley se entenderá por:

d) Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera”.

b) Inciso 1, del artículo 11 de la referida Ley N° 19.995:

“Inc. 1, artículo 11.- El reglamento establecerá los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego. El mismo reglamento señalará aquellos servicios anexos que necesariamente deberán prestarse por los operadores de casinos de juego”.

c) Inciso 1, del artículo 12 de la citada Ley N° 19.995, reiterado en el inciso 1 del artículo 4 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

“Inc. 1, Artículo 12.- Los casinos de juego autorizados sólo podrán funcionar en el establecimiento individualizado en el permiso de operación, el que tendrá como único destino la explotación de los juegos y de los servicios anexos comprendidos en dicho permiso”.

d) Artículo 20, letra f) de la citada Ley N° 19.995:

“Artículo 20.- Dentro de los treinta días siguientes al vencimiento de los respectivos plazos indicados en el artículo anterior para anunciar una solicitud de permiso de operación o de renovación, las sociedades que lo hicieron formalizarán su solicitud ante la Superintendencia, debiendo acompañarse, a lo menos:

“f) Los juegos de azar y servicios anexos que se pretende explotar;”.

e) Artículo 27 letra f), de la referida Ley N° 19.995, reiterado en el artículo 36 letra f) del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

“Artículo 27.- La resolución que otorgue o renueve un permiso de operación deberá contener, a lo menos, las siguientes menciones:”

“f) Licencias de juego otorgadas y servicios anexos autorizados”.

f) Artículo 29 de la citada Ley N° 19.995:

“Artículo 29.- El permiso de operación habilitará la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él y las demás obras e instalaciones que conforman el proyecto integral autorizado, no pudiendo invocarse este permiso para la habilitación y

funcionamiento de otros establecimientos por el mismo operador, como tampoco para establecer sucursales del mismo.

No obstante lo anterior, el operador podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados, según el procedimiento establecido en el reglamento. Asimismo, sólo una vez transcurrido cinco años desde el inicio de operación del casino de juego, el operador podrá solicitar la reducción de una o más de tales licencias o servicios anexos; ello, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 5° de esta ley".

- g) Inciso 1, del artículo 6° del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Artículo 6°.- Los servicios anexos constituyen aquellos servicios complementarios a la explotación de los juegos de azar, que debe ofrecer un operador de casino de juego, según se autorice en el permiso de operación".

- h) Artículo 13 literal i) del aludido Decreto Supremo N° 211:

"Artículo 13.- Las sociedades que hubieren anunciado cabalmente su solicitud de permiso de operación o de renovación ante la Superintendencia, deberán formalizar la solicitud dentro de los treinta días siguientes al vencimiento de los respectivos plazos de anuncio indicados en los artículos 10 y 11, acompañando al efecto los siguientes antecedentes e informaciones:

i) Indicación de los servicios anexos que se pretende explotar, entendiéndose siempre incluidos dentro de éstos, aquellos servicios que el reglamento respectivo impone sean de prestación obligatoria; indicándose además si estos servicios se prestarán directamente o a través de terceros;"

- i) Artículo 39 del referido Decreto Supremo N° 211:

"Artículo 39.- No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, la sociedad operadora podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación.

Para los efectos de lo dispuesto precedentemente, la Superintendencia, una vez presentada la referida solicitud de ampliación por la sociedad operadora, requerirá todos los antecedentes que aquélla estime pertinentes y necesarios para evaluar dicha solicitud, los cuales deberán presentarse en el plazo que al efecto fije el Superintendente.

Asimismo, y sólo una vez transcurridos cinco años desde el inicio de la operación del casino de juego, la sociedad operadora podrá solicitar la reducción de una o más de las licencias de juego o servicios anexos autorizados en el permiso de operación. En todo caso, la Superintendencia no dará curso a aquellas solicitudes de reducción que impliquen una infracción al mínimo de categorías de juegos o servicios anexos que legal y reglamentariamente deben prestarse por toda sociedad operadora.

Las solicitudes de ampliación o reducción reguladas en el presente artículo, serán evaluadas por la Superintendencia, en virtud de los antecedentes aportados por la solicitante o recabados por el propio servicio. Corresponderá al Consejo Resolutivo resolver, dentro del plazo de 30 días, las diversas solicitudes de ampliación o reducción, sobre la base de la proposición que al efecto deberá realizar el Superintendente. Para los efectos señalados, la Superintendencia acumulará cada dos meses las distintas solicitudes antes de someterlas todas ellas a la resolución del Consejo.

La decisión del Consejo se formalizará mediante resolución y será informada por la Superintendencia al representante de la solicitante. Sólo las resoluciones que den curso a las solicitudes, sean éstas de ampliación o de reducción, deberán ser publicadas en el Diario Oficial dentro de los diez días siguientes a su dictación.

Por su parte, los aumentos o disminuciones en el número de mesas, máquinas o posiciones de juego del bingo, que efectúe el operador respecto de cualquiera de los juegos amparados por una licencia, deberán ser comunicados a la Superintendencia previamente a su implementación; ello, en todo caso, sin perjuicio de lo establecido en el inciso final del artículo 5° de la Ley.

Lo dispuesto en el inciso precedente, se entiende sin perjuicio de las variaciones en la apertura y cierre de mesas, máquinas o posiciones de juego del bingo que el operador

puede efectuar durante la operación cotidiana del casino, en consideración a la afluencia de jugadores, hora, días de la semana o estacionalidad.”.

- j) Artículo 21 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

“Artículo 21.- Son servicios anexos, los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el respectivo permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros”.

- k) Literal d) del artículo 22 del citado Decreto Supremo N° 287:

“Artículo 22.- En los casinos de juego las sociedades operadores podrán prestar, en calidad de servicios anexos, sólo los siguientes: (...)

d) Servicio de cambio de moneda extranjera”.

- l) Inciso final del artículo 24 referido Decreto Supremo N° 287:

“Inciso final, artículo 24: No obstante lo anterior, la sociedad operadora será responsable de la continuidad y calidad en la prestación de los servicios anexos”.

- m) Artículo 25 del referido Decreto Supremo N° 287:

“Artículo 25.- Las solicitudes de ampliación o reducción del número de servicios anexos autorizados, se regirán por las normas establecidas al efecto en el Reglamento sobre Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego.”.

4. Disposición que establece la infracción y la sanción asignada

El artículo 46 de la Ley N° 19.995 establece que *“Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán”.*

Conforme a lo expuesto, los hechos señalados precedentemente podrían ser constitutivos de las conductas sancionadas en el referido artículo 46 de la Ley N° 19.995.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estimen pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada



RENATO HAMEL MATURANA
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

RHM/csa
Distribución:
- Destinatario
- Divisiones SCJ
- Oficina de Partes SCJ.